

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
<b>1. Allgemeine Angaben zum Projekt</b>		<b>1. Obecné údaje k projektu</b>	
Projekttitel		Název projektu	
00 "Gegen Drogen über die Grenze"		„Proti drogám přes hranice“	
Förderinhalt	Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen  Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.04.2020	Začátek	
Abschluss	30.01.2021	Konec	

Registriernummer	0619-CZ-03.02.2020	Registrační číslo
<b>Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat</b>	<b>Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP</b>	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
<b>2. Angaben zum Antragsteller</b>		<b>2. Údaje o žadateli</b>
Name / Organisation	Město Aš	Název / organizace
Rechtsform	město / obec	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	00253901	Identifikační číslo
Anschrift	Kamenná 52, 35201 Aš, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse	<a href="http://www.muas.cz">http://www.muas.cz</a>	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Mgr. Dalibor Blažek,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Miroslava Novotná Petříková,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	------------------------------	--

<b>Steuerliche Einordnung</b>	<b>Daňové zařazení</b>	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
<b>3. Angaben zum Projektpartner</b>	<b>3. Údaje o projektovém partnerovi</b>	
<b>3.1 Angaben zum Projektpartner 1</b>	<b>3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1</b>	
Name / Organisation	futurum Vogtland e.V.	Název / organizace
Rechtsform	e.V. (Unternehmen)	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	VR 30567	Identifikační číslo
Anschrift	futurum vogtland e.V., Burg 1, 08499 Mylau, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	<a href="https://futurum-vogtland.de/">https://futurum-vogtland.de/</a>	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Dr. Siegfried Kost,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Dr. Siegfried Kost,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
<b>4. Angaben zum Projekt</b>	<b>4. Údaje k projektu</b>	
<b>4.1 Beschreibung des Projektes</b>	<b>4.1 Popis projektu</b>	

<p>Antidrogen Projekt ist für die Schüler der zweiten Stufe der Grundschulen geeignet. Das Projekt wird mit einer Zusammenarbeit weiteren Subjekten ergänzt. Das Projekt ist auf zwei Phasen geteilt – Zwei Monate Vorbereitung und danach eine eintägige Veranstaltung, wo interaktive Vorlesungen organisiert werden. Danach wird das Projekt ausgewertet ( Besuchersfragebogen). Das Projekt reagiert auf Tatsachen, die heute ein Phänomen sind.</p> <p>Vorbeugungsantidrogenprogramme müssen über die Grenzen realisiert werden und das eben darum, weil Drogenproblem wegen grenzüberschreitender Wirkung riesig wächst. Und wenn wir preventiv auf die Jugend – Schüler der Grundschulen, wirken, haben wir eine große Chance, dieses negatives Phänomen zu mildern. Gleichzeitig hilft die Zusammenarbeit der Städten und Institutionen der effektiven Vorbeugung. Klares Ziel ist die Senkung der unerwünschten Effekten. Wir möchten ein eintägiges Programm für die Schüler der Grundschulen in Aš organisieren. Wir laden den Antidrogenzug ein, hier werden die Führungen organisiert – 20 Kinder jeder 15 Minuten, Gesamtzeit des Besuchs einer Gruppe ist ca 1,5</p>	<p>Protidrogový projekt určený pro žáky základních škol druhého stupně, který doplňuje spolupráce dalších zainteresovaných subjektů. Projekt je složen z dvouměsíční přípravy a následně jednodenní akce, kdy budou probíhat přednášky (interaktivní výklad). Následně bude projekt vyhodnocen (dotazníky návštěvníků). Projekt vychází ze skutečnosti, která je fenoménem dnešní doby. Preventivní protidrogové programy je potřeba realizovat přes hranice a to právě proto, že tento problém má svůj rozmach právě díky přeshraniční působnosti. A pokud budeme preventivně působit na mládež - žáky základních škol (druhý stupeň) máme velkou šanci tento negativní fenomén zmírňovat. Zároveň spolupráce měst a institucí pomůže k efektivnější prevenci. Jasným cílem je snižování nežádoucích jevů. Cílem bude realizace celodenního programu pro žáky ZŠ v Aši, kde bude přistaven protidrogový vlak - zde budou probíhat řízené prohlídky – 20 dětí po 15minutách – celkový program pro jednu skupinu trvá 1,5h. Kapacita vlaku je 500 žáků denně + veřejnost. Do projektu budou dále zapojeny základní školy, NNO, které budou po přednáškách prezentovat svou činnost, která</p>
---	--

<p>Stunde. Kapazität des Zugs ist 500 Schüler am Tag plus die Öffentlichkeit. Am Projekt nehmen die Grundschulen, Vereine und Polizei teil. Die Vereine präsentieren hier ihre Tätigkeit, die mit der Antidrogenprevence zusammenhängt. In der Mitte des Monats Juni 2020 (wahrscheinlich am 17.6.) kommt nach Aš der Antidrogenzug, das Programm ist für die Schüler im Alter 12-15 Jahre geeignet. Es handelt sich um deutsch-tschechisches Programm, die Vorlesungen werden zweisprachig durchgeführt. Am Programm nehmen in einem Tag ca 500 Schüler und 50 Fachmanns (430 Ascherland und 120 Sachsen) teil.</p>	<p>navazuje na protidrogovou prevenci, dále bude spolupracujícím subjektem i Policie ČR. V polovině měsíce června 2020 (pravděpodobně 17.6.) do Aše přijede protidrogový vlak, kdy program je určen pro žáky ve věku 12 – 15 let. Jedná se o česko-německý program – výklad je veden v obou jazycích. Programem za jeden den projde 500 žáků a 50 odborníků (430 Ašsko a 120 Sasko).</p>
<p><b>4.2 Projektaktivitäten</b></p>	<p><b>4.2 Aktivité projektu</b></p>
<p>Vorbereitung des Projektes - die Zusammenarbeit mit anderen Fächern - von April bis Juni 2020</p>	<p>Příprava projektu - spolupráce s dalšími subjekty - duben - červen 2020</p>
<p>Sicherung des preventiven Antodrogenprogramms für 500 Schüler aus Aš und Mylau + 50 Fachleuten - Juni 2020</p>	<p>Zajištění protidrogového preven. programu pro 500 žáků z Aše a Mylau + 50 odborníků - červen 2020</p>
<p>Unterstützung der Zusammenarbeit der Grenzstädten- und -schulen gemeinsam mit Nichtregierungsorganisationen im Bereich der Antidrogenprävention.</p>	<p>Podpora spolupráce příhraničních subjektů v oblasti protidrogové prevence duben - červenec 2020</p>
<p>Projektauvaluierung und anschließende Abrechnung - Juli - August 2020</p>	<p>Vyhodnocení projektu a následné vyúčtování červenec - srpen 2020</p>
<p><b>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</b></p>	<p><b>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</b></p>

<p>Meßbares Ergebnis ist die Zahl der Teilnehmer des preventiven Programms und Feedback der Teilnehmer. Dank der modernen Präsentationsmethode (Erlebnismethode) und Wirken auf gewählte Zielgruppe wird positiver Einfluss der Zugbesucher vorausgesetzt, wobei es zur Stärkung der Aufklärung und gleichzeitig zur Senkung der mit Drogenproblematik verbundenen Risiken kommt. Mehrwert besteht in der Innovation und Einzigartigkeit des Projektes. Im Bereich der Antidrogenprävention gibt es ganz unzureichendes Angebot und dieses Projekt bringt attraktive und moderne Methode der Prävention in dem bestimmten Bereich. Hinsichtlich der Eingliederung der örtlichen Organisationen in das Projekt – Heim der Kinder und Jugendliche Aš und KOTEC o.p.s. wird nachfolgend Fortsetzung der ufkklärungsstärkung in diesem Bereich gesichert. Die Organisationen verstehen das Projekt als ein Startpfeiler für weitere Zusammenarbeit. Revolution Train ist eine komplexe Dienstleistung, die den Bedürfnissen der einzelnen Städte entspricht. Schon jetzt existiert ein Folgeprogramm, das nachfolgend in den Schulen realisiert wird.</p>	<p>Měřitelným výsledkem je počet účastníků preventivního programu a zpětná vazba (ohlasy) účastníků. Díky modernímu způsobu prezentace (zážitková metoda) a působení na vybranou cílovou skupinu, je předpoklad pozitivního ovlivnění návštěvníků vlaku a tím dojde k posilování osvěty a zároveň snižování rizik spojených s drogovou problematikou. Přidaná hodnota je v inovativnosti a jedinečnosti projektu. V oblasti protidrogové prevence je naprosto nedostačující nabídka a tento projekt přináší atraktivní a moderní způsob prevence v dané oblasti. Vzhledem k zapojení místních organizací do projektu – Dům dětí a mládeže, KOTEC o.p.s. a NNO z Mylau následně zajistí pokračování posilování osvěty v této oblasti. Organizace vnímají projekt jako startovací pilíř pro další spolupráci. Revolution Train je komplexní službou, které odpovídá potřebám jednotlivých měst. Nyní už existuje navazující program, který následně bude realizován přímo ve školách. Tímto dojde k zefektivnění cílené prevence v této oblasti.</p>
---	--

4.4 Indikatoren			4.4 Indikátory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	120	430	0	550	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
<p>Gemeinsames Personal beteiligt sich auf der Realisation die ganze Zeit, es besteht auf Vertreter beider Projektpartner (PP). Sowohl im Rahmen der Vorbereitungen, als auch der eigenen Umsetzung beteiligen sich Vertreter der beiden Projektpartner. Die Projektvorbereitung musste in Kooperation verlaufen, dass die zweisprachigen Materialien für Vorlesungen im Ort vorbereitet werden können. Die interessierenden Lehrer beteiligen sich schon seit Anfang. Das gemeinsame Personal wird sich um ordentlichen Verlauf der ganzen Veranstaltung, der ganzen Projektumsetzung kümmern.</p>			<p>Společný personál se bude podílet po celou dobu realizace, je složen ze zástupců projektových partnerů (PP). Jak v rámci příprav, tak při samotné realizaci se podílejí a budou podílet zástupci obou PP. Příprava projektu musela probíhat v kooperaci a to proto, aby byly přípravy dvojjazyčné materiály pro přednášky přímo na místě. Zainterosovaní učitelé jsou zapojeni již od prvopočátku. Společný personál bude zajišťovat řádný průběh celé akce a dále po celou dobu realizace projektu.</p>		
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung			4.5.2 společná příprava		

Am Vorbereitung haben beide Projektpartner incl. Stadtführung zusammengearbeitet. Sowohl im Rahmen der Vorbereitungen, als auch der eigenen Umsetzung beteiligen sich Vertreter der beiden Projektpartner. Die Projektvorbereitung musste in Kooperation verlaufen, dass die zweisprachigen Materialien für Vorlesungen im Ort vorbereitet werden können. Die interessierenden Lehrer beteiligen sich schon seit Anfang. Das gemeinsame Personal wird sich um ordentlichen Verlauf der ganzen Veranstaltung, der ganzen Projektumsetzung kümmern.	Do příprav byli zapojeni oba PP včetně vedení města. Jak v rámci příprav, tak při samotné realizaci se podílejí a budou podílet zástupci obou PP. Příprava projektu musela probíhat v kooperaci a to proto, aby byly přípravy dvojjazyčné materiály pro přednášky přímo na místě. Zainteresovaní učitelé jsou zapojeni již od prvopočátku. Společný personál bude zajišťovat řádný průběh celé akce, po celou dobu realizace projektu.
---	--

4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
----------------------------	--------------------------

Diese ist auch mit vorherigen Punkten verbunden. Gemeinsame Umsetzung ist nötig, dass ein ordentlicher Verlauf des Projektes gesichert würde – Zeitplan für einzelne Schulen, folgende Kooperation mit örtlichen Organisationen, Projektauswertung im Rahmen des Grenzgebietes.	Toto je opět provázáno i předešlými body. Společná realizace je nutná, aby byl zajištěn řádný průběh projektu - časový plán pro jednotlivé školy, následné provázání s místními organizacemi, vyhodnocení projektu v rámci příhraničí.
---	--

<b>5. Finanzierungsdarstellung</b>	<b>5. Přehled financování</b>
------------------------------------	-------------------------------

	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	7.749,00	7.749,00	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		7.749,00	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	6.586,65	6.586,65	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	1.162,35	1.162,35	vlastní prostředky

<b>6. Erklärung des Antragstellers</b>	<b>6. Prohlášení žadatele</b>
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Infor-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z re-</p>
---	--

<p>mations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>alizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokováno rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<b>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</b>	<b>7. Vzetí na vědomí žadatelem</b>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
<b>8. Anlagen</b>	<b>8. Přílohy</b>
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind</p>	<p>Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).</p>

Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
<b>9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers</b> <b>Podpis statutárního orgánu žadatele</b>		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Mgr. Dalibor Blažek
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		
<b>10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1</b> <b>Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1</b>		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Dr. Siegfried Kost
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		

### Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

<b>Projektname / Název projektu:</b>	00 "Gegen Drogen über die Grenze" / „Proti drogám přes hranice“
<b>Antragsteller / Žadatel:</b>	Město Aš
<b>Registriernummer / Registrační číslo:</b>	0619-CZ-03.02.2020

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů  €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
<b>1.</b>	<b>Direkte Kosten / Přímé výdaje</b>	6.300,00	6.300,00	0,00
<b>1.1</b>	<b>Reisekosten / Náklady na cestování</b>	0,00	0,00	0,00
<b>1.2</b>	<b>Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby</b>	6.300,00	6.300,00	0,00
1.2.1	Kosten für die Sicherung des preventiven Antidrogenprogramms für 550 Schüler, Fachleuten und Öffentlichkeit / Náklady za zajištění preventivního protidr. programu pro 550 žáků, dále odborníky a veřejnost	4.300,00	4.300,00	0,00
1.2.2	Propagationen des Projekt - Medienkampagne - Werbung im lokalen Internetfernsehen und in Mylau - ca. 200 €, Flyer für die Veranstaltung - 100 Stück - ca. 50 €, Video von der Veranstaltung - ca. 150 € usw.) / Propagace projektu - mediální kampaň - propagace v místní internetové televizi a v Mylau - cca 200€, letáček na akci - 100ks - cca 50€, video z akce -cca 150€ apod.)	400,00	400,00	0,00
1.2.3	Übersetzung und Dolmetschen - Dolmetschstunde 400, - CZK / 15,6 €; Übersetzungen NS 400, CZK / 15,6 € / Překlady a tlumočení -hodina tlumočení 400,- Kč/15,6€; překlady NS 400,- Kč / 15,6€	200,00	200,00	0,00
1.2.4	Schülertransport von Mylau nach Aš - für 100 Personen / Doprava žáků z Mylau do Aše - pro 100 osob	800,00	800,00	0,00
1.2.5	Präsentationsmaterialien - Materialien für Teilnehmer (cz und de), einschließlich Fragebogenauswertung der Teilnehmer - 500 Stk / Prezentační materiály - materiály pro účastníky (cz i de), včetně dotazníku hodnocení účastníků - 500ks	200,00	200,00	0,00

1.2.6	Erfrischungen für Schüler - 500 Snacks (Obst, Müsli, usw.) - 0,8 € pro Person / Občerstvení pro žáky - 500 svačín (ovoce, myslí tyčinka, apod.) - 0,8€ na osobu	400,00	400,00	0,00
<b>1.3</b>	<b>Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení</b>	0,00	0,00	0,00
<b>1.4</b>	<b>Übersetzung / Překlad</b>	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
<b>2.</b>	<b>Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)</b> (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	1.260,00	1.260,00	0,00
<b>3.</b>	<b>Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele</b> (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	189,00	189,00	0,00
	<b>Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)</b>	7.749,00	7.749,00	0,00
<b>4.</b>	<b>Projekteinnahmen / Příjmy projektu</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti)</li> </ul>	0,00	---	---